



**Phụ lục**  
**DANH MỤC MỘT SỐ MẪU BIÊN BẢN**  
**QUYẾT ĐỊNH SỬ DỤNG TRONG XỬ LÝ VI PHẠM HÀNH CHÍNH**  
**TRONG LĨNH VỰC BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG**  
*(Ban hành kèm theo Nghị định số 179/2013/NĐ-CP*  
*ngày 14 tháng 11 năm 2013 của Chính phủ)*

Mẫu 01	Biên bản kiểm tra việc khắc phục hậu quả vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường
Mẫu 02	Quyết định về việc xác nhận đã khắc phục xong hậu quả vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường
Mẫu 03	Quyết định áp dụng hình thức buộc di dời đối với cơ sở sản xuất, kinh doanh và dịch vụ vi phạm khoảng cách an toàn về môi trường đối với khu dân cư hoặc đối với cơ sở gây ô nhiễm môi trường nghiêm trọng.
Mẫu 04	Quyết định áp dụng hình thức cấm hoạt động đối với cơ sở sản xuất, kinh doanh và dịch vụ gây ô nhiễm môi trường nghiêm trọng.
Mẫu 05	Quyết định cưỡng chế thi hành quyết định áp dụng hình thức buộc di dời, cấm hoạt động.

TÊN CƠ QUAN CHỦ QUẢN  
TÊN CƠ QUAN LẬP BIÊN BẢN<sup>1</sup>

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: .../BB-KTKPHQ

...<sup>2</sup>, ngày ... tháng ... năm ...

**BIÊN BẢN**

**Kiểm tra việc khắc phục hậu quả vi phạm hành chính  
trong lĩnh vực bảo vệ môi trường**

Căn cứ Quyết định số.../QĐ-XPHC ngày...tháng ...năm ...của <sup>3</sup>  
..... xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi  
trường đối với (cá nhân/tổ chức): .....

Căn cứ Kết luận kiểm tra/thanh tra về bảo vệ môi trường của <sup>4</sup>.....  
(nếu có);

Căn cứ Quyết định số ...../QĐ-..... ngày ... tháng ...năm ... của <sup>5</sup>.....  
..... về việc thành lập đoàn kiểm tra việc khắc phục hậu  
quả vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường;

Hôm nay, hồi ... giờ ... ngày ... tháng ... năm ....., tại .....

**I. Thành phần đoàn kiểm tra: (Họ tên, cấp bậc, chức vụ, đơn vị)**

1. Ông/bà: .....Chức vụ:..... Đơn vị.....;

2. Ông/bà: .....Chức vụ:..... Đơn vị.....;

**II. Đối tượng được kiểm tra (cá nhân/tổ chức)**

1. Ông/bà: .....Chức vụ:..... Đơn vị.....;

2. Ông/bà: .....Chức vụ:..... Đơn vị.....;

Tiến hành kiểm tra việc khắc phục hậu quả vi phạm hành chính của  
(cá nhân/tổ chức vi phạm): .....

<sup>1</sup> Ghi tên theo con dấu hành chính của đơn vị.

<sup>2</sup> Ghi tên tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương.

<sup>3</sup> Cơ quan hoặc người có thẩm quyền đã xử phạt vi phạm hành chính.

<sup>4</sup> Kết luận kiểm tra, thanh tra về bảo vệ môi trường (nếu có).

<sup>5</sup> Thủ trưởng cơ quan ban hành quyết định thành lập Đoàn kiểm tra;

### III. Kết quả khắc phục các vi phạm như sau:

1. Những vi phạm đã khắc phục xong:

a) .....<sup>6</sup> ..... Kết quả:<sup>7</sup> .....

b) .....<sup>6</sup> ..... Kết quả:<sup>7</sup> .....

.....

2. Những vi phạm chưa khắc phục xong gồm (nếu có):

a) .....<sup>6</sup> ..... Kết quả:<sup>7</sup> .....

b) .....<sup>6</sup> ..... Kết quả:<sup>7</sup> .....

.....

### IV. Ý kiến trình bày của cá nhân/tổ chức vi phạm:

.....

V. Đánh giá kết quả khắc phục hậu quả:<sup>8</sup> .....

VI. Các yêu cầu đối với cá nhân/tổ chức (nếu có):<sup>9</sup> .....

VII. Ý kiến bổ sung khác (nếu có):.....

.....

.....

Việc kiểm tra kết thúc vào hồi ... giờ ... ngày ... tháng ... năm ...

Biên bản gồm ..... trang, được lập thành ... bản có nội dung, giá trị như nhau; đã đọc lại cho những người có tên trên cùng nghe, công nhận là đúng và cùng ký tên dưới đây; đã giao cho cá nhân/tổ chức 01 bản để thực hiện./.

**CÁ NHÂN, TỔ CHỨC  
VI PHẠM**  
(Ký, ghi rõ họ tên)

**TM. ĐOÀN KIỂM TRA  
TRƯỞNG ĐOÀN**  
(Ký, ghi rõ họ tên)

<sup>6</sup> Ghi rõ nội dung cần khắc phục theo Quyết định xử phạt vi phạm hành chính.

<sup>7</sup> Ghi rõ hiện trạng khắc phục đến thời điểm kiểm tra.

<sup>8</sup> Ghi rõ đã khắc phục xong hay chưa xong các yêu cầu khắc phục hậu quả vi phạm theo Quyết định xử phạt vi phạm hành chính.

<sup>9</sup> Ghi rõ các yêu cầu, thời hạn khắc phục những nội dung chưa hoàn thành.

TÊN CƠ QUAN CHỦ QUẢN  
TÊN CƠ QUAN RA QUYẾT ĐỊNH<sup>1</sup>

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: ...../QĐ-KPHQ

...<sup>2</sup>, ngày ... tháng ... năm ...

### QUYẾT ĐỊNH

Về việc xác nhận đã khắc phục xong hậu quả vi phạm hành chính  
trong lĩnh vực bảo vệ môi trường

Căn cứ Quyết định số.../QĐ-XPHC ngày...tháng ...năm ...của<sup>3</sup>  
..... xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi  
trường đối với (cá nhân/tổ chức): .....

Căn cứ Kết luận kiểm tra/thanh tra về bảo vệ môi trường của<sup>4</sup>  
..... (nếu có);

Xét Biên bản kiểm tra việc khắc phục hậu quả vi phạm hành chính trong  
lĩnh vực bảo vệ môi trường ngày ... tháng ... năm ... của<sup>1</sup> .....

Theo đề nghị của Thủ trưởng cơ quan tham mưu hoặc thực hiện chức  
năng thanh tra chuyên ngành về bảo vệ môi trường của<sup>1</sup> .....

### QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1.** Xác nhận cá nhân/tổ chức (cơ sở, khu sản xuất, kinh doanh, dịch  
vụ tập trung) đã khắc phục xong hậu quả vi phạm hành chính trong lĩnh vực  
bảo vệ môi trường theo<sup>3</sup> ..... và<sup>4</sup> ....., bao gồm các nội dung sau:

1. Đã hoàn thành<sup>5</sup> .....
2. Các yêu cầu về bảo vệ môi trường đối với cá nhân/tổ chức:<sup>6</sup> .....

**Điều 2.** Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký.

Thủ trưởng các đơn vị có liên quan trực thuộc<sup>1</sup> ....., các cơ  
quan có liên quan ..... và cá nhân/tổ chức vi phạm chịu  
trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

#### Nơi nhận:

- Như Điều 2;
- .....
- Lưu: Hồ sơ.

NGƯỜI RA QUYẾT ĐỊNH

(Ký tên, đóng dấu)

<sup>1</sup> Ghi tên theo con dấu hành chính của cơ quan ra quyết định.

<sup>2</sup> Ghi tên tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương.

<sup>3</sup> Cơ quan hoặc người có thẩm quyền xử phạt đã xử phạt vi phạm hành chính.

<sup>4</sup> Ghi cụ thể Kết luận kiểm tra/thanh tra của cơ quan có thẩm quyền (nếu có).

<sup>5</sup> Ghi rõ từng nội dung đã khắc phục xong theo quyết định xử phạt và kết luận kiểm tra/thanh tra về bảo vệ môi trường (nếu có) của cơ quan có thẩm quyền.

<sup>6</sup> Ghi cụ thể các nội dung, yêu cầu về bảo vệ môi trường theo quy định đối với cá nhân, tổ chức phải thực hiện trong quá trình hoạt động trở lại.

THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ/  
HOẶC UBND TỈNH/TP...

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: ...../QĐ-BDD

.....<sup>1</sup>, ngày ... tháng ... năm ...

### QUYẾT ĐỊNH

**Áp dụng hình thức buộc di dời đối với cơ sở sản xuất, kinh doanh và dịch vụ vi phạm khoảng cách an toàn về môi trường đối với khu dân cư hoặc đối với cơ sở gây ô nhiễm môi trường nghiêm trọng**

Căn cứ Luật bảo vệ môi trường ngày 29 tháng 11 năm 2005;

Căn cứ Luật xử lý vi phạm hành chính ngày 20 tháng 6 năm 2012;

Căn cứ Điều ..... Nghị định số ...../2013/NĐ-CP ngày..... tháng ..... năm 2013 của Chính phủ về xử phạt vi phạm pháp luật trong lĩnh vực bảo vệ môi trường<sup>2</sup>;

Xét đề nghị của Bộ trưởng Bộ Tài nguyên và Môi trường và Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố,..... (nếu thuộc thẩm quyền của Thủ tướng Chính phủ)/hoặc Giám đốc Sở Tài nguyên và Môi trường (nếu thuộc thẩm quyền của UBND cấp tỉnh)..... tại các văn bản số ..... ngày ..... tháng ..... năm ..... về việc .....

Để khắc phục triệt để ô nhiễm môi trường do vi phạm hành chính gây ra,

Tôi: .....<sup>3</sup>; Chức vụ: .....; Đơn vị: .....

### QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1.** Áp dụng hình thức buộc di dời do vi phạm khoảng cách an toàn về môi trường đối với khu dân cư/hoặc cơ sở gây ô nhiễm môi trường nghiêm trọng đối với tổ chức: <sup>4</sup> .....

Lĩnh vực hoạt động: .....

Địa chỉ: .....

Quyết định thành lập hoặc ĐKKD .....

<sup>1</sup> Ghi tên tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương.

<sup>2</sup> Ghi cụ thể điều, khoản của Nghị định quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường.

<sup>3</sup> Họ tên người ra Quyết định áp dụng buộc di dời.

<sup>4</sup> Tên cơ sở sản xuất, kinh doanh, dịch vụ bị áp dụng hình thức buộc di dời.

Cấp ngày ..... tại .....

Lý do: .....

Đã có hành vi vi phạm quy định của pháp luật về bảo vệ môi trường:<sup>5</sup> .....  
..... quy định tại Điểm ... Khoản ... Điều ... của Nghị  
định số .../2013/NĐ-CP ngày ... tháng ... năm 2013 của Chính phủ quy định  
về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường<sup>6</sup>.

Các biện pháp xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường đã áp dụng (nếu có) đối với:<sup>4</sup> .....

Thời hạn di dời là: ... (năm/tháng/ngày), kể từ ngày ... tháng ... năm .....

Biện pháp khắc phục ô nhiễm môi trường và khắc phục hậu quả vi phạm khác sau khi di dời (nếu có) là: .....

**Điều 2.** Tổ chức .....<sup>4</sup> phải nghiêm chỉnh chấp hành Quyết định này trong thời hạn mười ngày, kể từ ngày Quyết định này có hiệu lực, trừ trường hợp .....<sup>7</sup>. Quá thời hạn này, nếu tổ chức .....  
cố tình không chấp hành thì bị cưỡng chế thi hành.

Giao Ủy ban nhân dân cấp tỉnh/hoặc Sở Tài nguyên và Môi trường chủ trì, phối hợp với Sở Công an, Ủy ban nhân dân cấp huyện .....<sup>8</sup> và các cơ quan có liên quan tổ chức giám sát thực hiện việc di dời của .....<sup>4</sup>.

Tổ chức .....<sup>4</sup> có quyền khiếu nại, khởi kiện đối với quyết định này theo quy định của pháp luật.

**Điều 3.** Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ... tháng ... năm .....

Quyết định này gồm ... trang, được đóng dấu giáp lai giữa các trang.

Trong thời hạn ba ngày, Quyết định này được gửi cho:

1. Tổ chức: .....<sup>4</sup> để chấp hành;
- 2 .....
- 3 .....

**Nơi nhận:**

- Như Điều 3;
- Lưu: Hồ sơ.

**NGƯỜI RA QUYẾT ĐỊNH**

(Ký tên, đóng dấu)  
(Ghi rõ cấp bậc, họ tên)

<sup>5</sup> Nếu có nhiều hành vi thì ghi cụ thể từng hành vi vi phạm.

<sup>6</sup> Ghi cụ thể từng điều, khoản, mức phạt của Nghị định quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường (theo chú thích số 2) mà cá nhân, tổ chức vi phạm.

<sup>7</sup> Ghi rõ lý do.

<sup>8</sup> Tên huyện nơi có cơ sở sản xuất, kinh doanh, dịch vụ bị buộc di dời.

Mẫu 04

THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ/  
HOẶC UBND TỈNH/TP...

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: .../QĐ-CHĐ

.....<sup>1</sup>, ngày ... tháng ... năm ...

### QUYẾT ĐỊNH

**Áp dụng hình thức cấm hoạt động đối với cơ sở sản xuất, kinh doanh và dịch vụ gây ô nhiễm môi trường nghiêm trọng**

Căn cứ Luật bảo vệ môi trường ngày 29 tháng 11 năm 2005;

Căn cứ Luật xử lý vi phạm hành chính ngày 20 tháng 6 năm 2012;

Căn cứ Điều ..... Nghị định số ...../2013/NĐ-CP ngày..... tháng ..... năm 2013 của Chính phủ về xử phạt vi phạm pháp luật trong lĩnh vực bảo vệ môi trường<sup>2</sup>;

Xét đề nghị của Bộ trưởng Bộ Tài nguyên và Môi trường và Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố,... (nếu thuộc thẩm quyền của Thủ tướng Chính phủ)/hoặc Giám đốc Sở Tài nguyên và Môi trường (nếu thuộc thẩm quyền của UBND cấp tỉnh)... tại các văn bản số ... ngày ... tháng ... năm ... về việc .....

Để khắc phục triệt để ô nhiễm môi trường do vi phạm hành chính gây ra,

Tôi: .....<sup>3</sup>; Chức vụ: .....; Đơn vị: .....

### QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1.** Áp dụng hình thức cấm hoạt động sản xuất, kinh doanh và dịch vụ đối với tổ chức:<sup>4</sup> .....

Lĩnh vực hoạt động: .....

Địa chỉ: .....

Quyết định thành lập hoặc ĐKKD: .....

Cấp ngày ..... tại .....

Lý do: .....

<sup>1</sup> Ghi tên tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương.

<sup>2</sup> Ghi cụ thể điều, khoản của Nghị định quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường.

<sup>3</sup> Họ tên người ra Quyết định xử phạt.

<sup>4</sup> Tên cơ sở sản xuất, kinh doanh, dịch vụ bị áp dụng hình thức cấm hoạt động.

Đã có hành vi vi phạm quy định của pháp luật về bảo vệ môi trường: <sup>5</sup> ...  
..... quy định tại Điểm ... Khoản ... Điều ... của Nghị  
định số ...../2013/NĐ-CP ngày ... tháng ... năm 2013 của Chính phủ quy  
định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường<sup>6</sup>.

Các biện pháp xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi  
trường đã áp dụng (nếu có) đối với: <sup>4</sup> .....

Thời gian cấm hoạt động, kể từ ngày ... tháng ... năm .....

Biện pháp khắc phục ô nhiễm môi trường và khắc phục hậu quả vi phạm  
khác sau khi bị cấm hoạt động (nếu có) là: .....

**Điều 2.** Tổ chức ..... <sup>4</sup> phải nghiêm chỉnh chấp hành Quyết định này  
trong thời hạn mười ngày, kể từ ngày Quyết định này có hiệu lực, trừ trường  
hợp ..... <sup>7</sup>. Quá thời hạn này, nếu tổ chức .....<sup>4</sup>  
cố tình không chấp hành thì bị cưỡng chế thi hành.

Ủy ban nhân dân cấp tỉnh/hoặc Sở Tài nguyên và Môi trường chủ trì,  
phối hợp với Sở Công an, Ủy ban nhân dân huyện ..... <sup>8</sup> và các cơ quan có liên  
quan tổ chức giám sát thực hiện việc di dời của ..... <sup>4</sup>.

Tổ chức ..... <sup>4</sup> có quyền khiếu nại, khởi kiện đối  
với quyết định này theo quy định của pháp luật.

**Điều 3.** Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ... tháng ... năm .....

Quyết định này gồm ... trang, được đóng dấu giáp lai giữa các trang.

Trong thời hạn ba ngày làm việc, Quyết định này được gửi cho:

1. Tổ chức: ..... <sup>4</sup> để chấp hành;
- 2 ..... ;
- 3 ..... /.

**Nơi nhận:**

- Như Điều 3;
- Lưu: Hồ sơ.

**NGƯỜI RA QUYẾT ĐỊNH**

(Ký tên, đóng dấu)  
(Ghi rõ cấp bậc, họ tên)

<sup>5</sup> Nếu có nhiều hành vi thì ghi cụ thể từng hành vi vi phạm.

<sup>6</sup> Ghi cụ thể từng điều, khoản, mức phạt của Nghị định quy định về xử phạt vi phạm pháp luật trong lĩnh vực bảo vệ môi trường (theo chú thích số 2) mà cá nhân, tổ chức vi phạm.

<sup>7</sup> Ghi rõ lý do.

<sup>8</sup> Tên huyện nơi có cơ sở sản xuất, kinh doanh, dịch vụ bị cấm hoạt động.



**ỦY BAN NHÂN DÂN  
TỈNH/THÀNH PHỐ...**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: ...../QĐ-CC

.....<sup>1</sup>, ngày ... tháng ... năm ...

**QUYẾT ĐỊNH**

**Cưỡng chế thi hành quyết định áp dụng hình thức  
buộc di dời/cấm hoạt động<sup>2</sup>**

Căn cứ Nghị định số.../2013/NĐ-CP ngày...tháng ...năm 2013 của Chính phủ quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường;

Để đảm bảo thi hành Quyết định áp dụng hình thức buộc di dời/cấm hoạt động đối với cơ sở ..... số ... ngày ... tháng ... năm ... của ...<sup>3</sup>;

Tôi: .....<sup>4</sup>; Chức vụ: .....; Đơn vị: .....

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Áp dụng biện pháp cưỡng chế để thi hành Quyết định áp dụng hình thức buộc di dời/cấm hoạt động số ... ngày ... tháng ... năm ... của ... về .....

Đối với: <sup>5</sup> .....

Ông (bà)/tổ chức: <sup>5</sup> .....

Nghề nghiệp (lĩnh vực hoạt động): .....

Địa chỉ: .....

Giấy chứng minh nhân dân số/Quyết định thành lập hoặc ĐKKD .....

Cấp ngày ..... tại .....

\* Biện pháp cưỡng chế: <sup>6</sup> .....

<sup>1</sup> Ghi tên tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương.

<sup>2</sup> Cưỡng chế đối với quyết định nào thì ghi quyết định đó.

<sup>3</sup> Ghi rõ tên cơ sở bị cưỡng chế, số quyết định áp dụng biện pháp buộc di dời, cấm hoạt động.

<sup>4</sup> Ghi họ tên, chức vụ người ra quyết định.

<sup>5</sup> Nếu là tổ chức ghi họ tên, chức vụ người đại diện cho tổ chức vi phạm.

<sup>6</sup> Ghi cụ thể biện pháp cưỡng chế căn cứ Nghị định quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường.

**Điều 2.** Ông (bà)/tổ chức: ..... phải nghiêm chỉnh thực hiện Quyết định này và phải chịu mọi chi phí về việc tổ chức thực hiện các biện pháp cưỡng chế.

**Điều 3.** Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ... tháng ... năm ...

Quyết định có ..... trang, được đóng dấu giáp lai giữa các trang.

Quyết định này được giao cho Ông (bà)/tổ chức ..... để thực hiện.

Quyết định này được gửi cho:

1. .... để .....<sup>7</sup>

2. .... để .....<sup>8</sup>

**Nơi nhận:**

- Như Điều 3;
- Lưu: Hồ sơ.

**NGƯỜI RA QUYẾT ĐỊNH**

(Ký tên, đóng dấu)  
(Ghi rõ cấp bậc, họ tên)

<sup>7</sup> Nếu biện pháp cưỡng chế là khấu trừ lương hoặc một phần thu nhập, khấu trừ tiền từ tài khoản tại ngân hàng thì Quyết định được gửi cho cơ quan, tổ chức nơi cá nhân làm việc hoặc ngân hàng để phối hợp thực hiện.

<sup>8</sup> Chủ tịch Ủy ban nhân dân cấp xã nơi thực hiện việc cưỡng chế để phối hợp thực hiện.